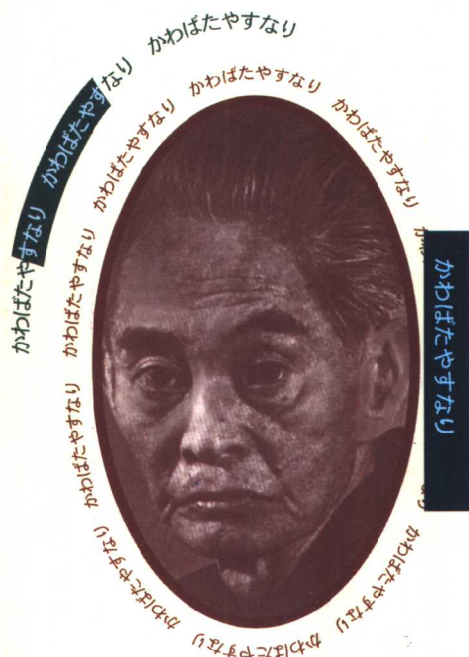




川端康成

〔目〕

进藤纯孝 著

中央编译出版社

川 端 康 成

(日) 进藤纯孝 著

何 乃 英 译

中央编译出版社

(京权)图字 01-97-1423

原著作权人进藤纯孝授予本社中文版在中国大陆独家出版发行权。

图书在版编目(CIP)数据

川端康成/(日)进藤纯孝著;何乃英译.

-北京:中央编译出版社,1997.12

ISBN 7-80109-213-9

I.川…

II.①进… ②何…

III.川端康成-传记

IV.K833.135.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 26585 号

川端康成

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话:66171396 66163377-618、617

经 销:全国新华书店

照 排:北京京鲁排印部(63044503)

印 刷:北京印刷二厂

开 本:850×1168 毫米 1/32

字 数:300 千字

印 张:14.625

版 次:1998 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印 数:1—5000 册

定 价:22.50 元

川端康成

启功题



• 川端康成
报考第一高等
学校时的报名
照。

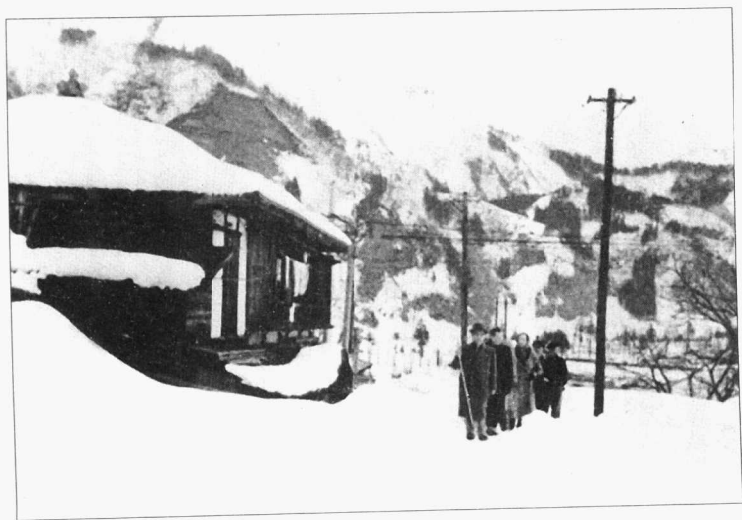


1963年4
月，川端康成
重走《伊豆的
舞女》的行程
时在天城岭隧
道南口留影。





川端康成创作《雪国》时下榻的“高半旅馆”。

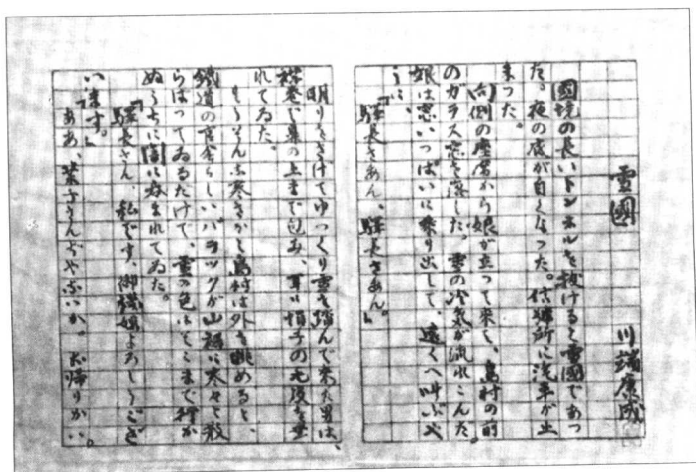


《雪国》背景。图中第一人 是川端康成。

《雪国》女主
人公驹子的原型
艺妓松荣。



《雪国》原稿。



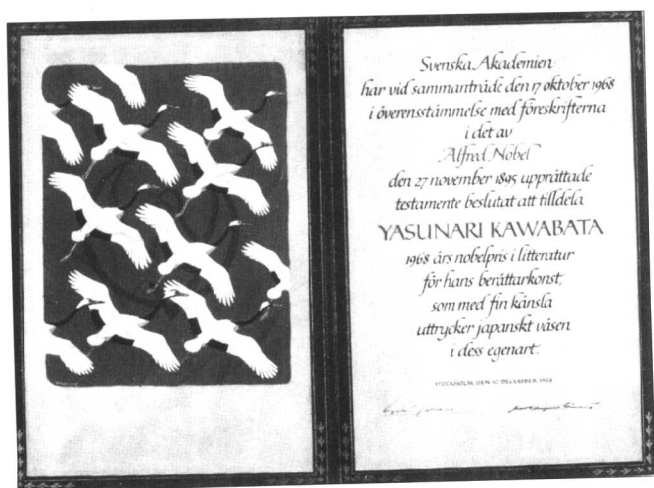
1968年11月
29日，川端康成
夫妇在获得诺贝
尔文学奖的庆祝
会上。



1968年11
月29日，川端
康成在日本笔
会主持的诺贝
尔文学奖获奖
庆祝会上讲话。



接到诺贝尔文学奖获奖通知后，川端康成在书房。



诺贝尔文学奖奖状。

译者的话

日本当代著名作家、诺贝尔文学奖获得者川端康成生于1899年6月14日，死于1972年4月16日，共度了73个春秋。他的创作生涯始于1914年写作《16岁的日记》，迄于1972年自杀辍笔，共经历了58个年头。在这个期间，他发表了许多长篇、中篇和短篇小说，此外还写下了若干散文、随笔、讲演、评论、书信和日记等，充实了日本文学的宝库。

川端康成所生活的年代正是日本社会发生剧烈动荡和重大转折的时代。以第二次世界大战为界，他的前半生处在日本一步一步从资本主义走上帝国主义、军国主义和法西斯道路，并且终于遭到彻底失败的阶段；他的后半生则处

在日本重新确立资本主义制度,并且在各个方面迅速恢复和发展的阶段。同时,川端康成进行创作的年代也是日本文坛发生剧烈动荡和重大转折的时代。战前的日本文学在反动势力日益沉重的压迫下挣扎着向前进,战后的日本文学则在比较自由的气氛下取得了更大的发展。

川端康成的创作从思想倾向来说是相当复杂的,并且经历了一个颇为曲折的发展过程。

他战前的创作大致可以归纳为两类:第一类是描写他的孤儿生涯,抒发他的孤独感情,描写他的失恋过程,抒发他的痛苦感受的作品。《16岁的日记》、《篝火》、《精通葬礼的人》和《致父母的信》等是这类作品的代表。这类作品接近于日本人所喜欢的“私小说”。由于所写的是他本人的经历和体验,所以往往具有描写细腻、感情真挚、激动人心的艺术效果;但也由于仅仅写他本人的经历和体验,并且自始至终充满低沉、哀伤的情调,所以思想高度和社会意义受到一定局限。第二类是描写处于社会下层的人物,尤其是下层妇女(如舞女、艺妓、女侍者、女艺人等)的悲惨境遇,表现她们对爱情和艺术之追求的作品。《招魂节一景》、《伊豆的舞女》、《温泉旅馆》、《浅草红团》、《花的圆舞曲》和《雪国》等是这类作品的代表。为什么要写这类作品呢?川端写道:“我觉得浅草比银座,贫民窟比住宅区,香烟女工下班比女子学校放学时,对我更带有抒情味。我被卑贱的美所吸引。”(《文学自传》)这类作品不但比较真实地再现出这些被侮辱与被损害者的不幸,比较充分地表达出他们的痛苦,而且还洋溢着作者对他们的同情和怜悯。不过,作者的态度似乎比较消极,很少见到他对问题的深入挖掘和对社会的尖锐批评。可是不管怎样,一般说来这类作品

在思想价值上要高于第一类作品,其中如《伊豆的舞女》和《雪国》等名篇更是如此。

他战后的创作则产生了相当大的变化。诚然,他一面仍然沿着《伊豆的舞女》和《雪国》的道路前进,继续写作表现人们正常生活和感情的作品,或表达对普通人的同情态度,或表现日本的环境美和日本人的心灵美,其中包括像《舞姬》、《名人》和《古都》等颇为成功的作品在内。但是,他另一面却又写出一批以表现官能刺激、色情享受和变态性爱为题材的作品,描写人们内心深处无聊、阴暗、丑恶的活动,颂扬形形色色违背人类道德的思想与行为,充满颓废的情调。《千鹤》、《山音》、《睡美人》和《一只胳膊》等属于这个范畴。尽管这些作品要表现的可能是他内心的痛苦和郁闷,但是选用这类题材毕竟会使作品的格调降低,同时也使他在艺术上陷入困境。

总之,从思想倾向上来说,川端的创作是复杂的,甚至是矛盾的;但是除了战后一部分具有明显颓废色彩的作品以外,其余的大部分作品应当说是思想感情健康或者基本健康的。不过,尽管川端生活在一个剧烈动荡和重大转折的时代,可是由于他不大关心社会和政治,所以他的创作一般并不表现重大的社会主题,并不描写尖锐的社会题材,也不深入挖掘题材的社会意义,读者甚至不能从中感到时代脉搏的跳动。这就不能不在很大程度上限制了他的作品的思想意义,降低了他的作品

的思想价值。

川端康成的创作就艺术表现而言也是相当复杂的,并且也经历了一个颇为曲折的发展过程。

当他在20年代中期参与创办《文艺时代》、发起新感觉派运动时,我们可以看出他这时的创作存在两种倾向:一是采用

纯新感觉派的写法,极力强调主观感觉,热心追求新颖形式,《感情装饰》便是这种倾向的产物;二是采用不纯的新感觉派的写法,虽然也注重表现作者的感觉,但却不使用奇特的修辞方法和精心修饰的文体,《伊豆的舞女》可以作为这种倾向的代表。到了30年代初期,他又被西方的新心理主义和意识流小说所吸引,写出两篇纯属模仿式的作品——《针与玻璃与雾》和《水晶幻想》,后者未完而停笔,可见他已感到此路不通,决心另辟新径。那么,所谓新径又是什么呢?一言以蔽之,是将日本古典文学传统与新心理主义以及意识流小说结合起来;或者再广而言之,是将日本古典文学传统与包括表现主义、达达主义、新心理主义以及意识流小说在内的西方现代派手法结合起来的道路。经过长期探索,他在这条路上果然取得了进展,获得了成功。从《禽兽》开始,中经《花的圆舞曲》,最后到《雪国》问世,标示着他在一步一步向前迈进。战后,他基本上仍然是沿着这条道路前进,同时在技巧上日益趋于圆熟,所以才能写出《舞姬》、《名人》、《古都》等一系列优秀作品,至于《千鹤》、《山音》、《睡美人》、《一只胳膊》等作品的问题则主要属于思想方面。

总之,就艺术表现而言,川端创作的特征是既重视继承日本古典文学的传统,又注意吸收西方现代派的手法,并使二者有机地结合在一起,而以前者为主。用他自己的话说就是:“我受过西方近代文学的洗礼,也曾试图加以模仿;但我在根底上是东方人,从15年前起就不曾迷失过自己的方向。”(《文学自传》)

综上所述,川端康成是一位才华横溢的作家。他的作品不仅具有一定的思想价值,而且具有较高的艺术水平,因而引

起了日本和世界各国人士的瞩目。

本书作者进藤纯孝(1922—)是日本著名文学评论家。他1950年毕业于东京大学伦理学系,曾任日本大学艺术系教授等职。主要著作有《战后文学的旗手》(1955)、《叛逆作家论》(1957)、《芥川龙之介》(1964)、《川端康成 其人及其作品》(1969)和《志贺直哉论》(1970)等。本书是他经过多年酝酿而成的力作。在交代清楚基本史料的基础上,着重探索川端康成的思想活动和精神世界,乃是本书的显著特色。也正因为如此,本书才在为数众多的川端康成传记中占有特殊地位,具有特殊价值。

译者

1997年4月

于北京师大赵水书屋

目 录

1	译者的话
	第一部
3	第一章 故乡
16	第二章 出生
29	第三章 幼年时期
41	第四章 祖父之死
53	第五章 少年时代
66	第六章 伊豆之行
79	第七章 恋爱
92	第八章 《新思潮》前后
104	第九章 关东大地震
117	第十章 《文艺时代》创刊

目

录

1

- 129 第十一章 新感觉派
142 第十二章 沉潜汤岛
155 第十三章 《伊豆的舞女》时期
169 第十四章 出版处女作
182 第十五章 结婚

第二部

- 197 第一章 《文艺时代》停刊
210 第二章 昭和文坛
224 第三章 从大森到上野樱树街
236 第四章 浅草
248 第五章 新人才华
261 第六章 整顿时期
274 第七章 1933 年
285 第八章 文艺复兴
297 第九章 山间静思
310 第十章 《雪国》付梓
323 第十一章 移居镰仓
336 第十二章 “童话”

第三部

- 351 第一章 战时归乡
364 第二章 战败

377	第三章	战后
389	第四章	成熟
402	第五章	国际笔会东京大会
411	第六章	晚年
424	第七章	获得诺贝尔奖金
438	第八章	末期
453	译后记	

目

录

3